

**DE Korrektur zur Betriebsanleitung
GARDENA Hauswasserwerk, Art. 1754/1755/1756****Hinweis Temperatursicherung:**

Auf Grund einer technischen Änderung ist eine exakte Temperaturabschaltung bei 65 °C nicht gewährleistet und es können auch höhere Temperaturen entstehen. Ein Schutz vor temperaturbedingten Beschädigungen ist dennoch durch die motorintegrierte Thermosicherung gewährleistet. Öffnen Sie die Pumpe, z.B. am Filterdeckel, nicht wenn sich das Wassergehäuse heiß anfühlt.

**EN Correction to the operator's manual
GARDENA Pressure Tank Unit, Art. 1754/1755/1756****Note about thermal cut-off:**

Due to a technical modification, the unit will not necessarily cut off at exactly 65 °C, meaning that higher temperatures may be reached. However, the thermal cut-off that is integrated into the motor will still provide protection against temperature-related damage. Do not open the pump, e.g. at the filter cover, if the water housing feels hot.

**FR Correction du mode d'emploi
GARDENA Groupe de surpression, réf. 1754/1755/1756****Remarque sur la protection de température :**

En raison d'une modification technique, une coupure précise à 65 °C en cas de surchauffe n'est pas garantie et des températures plus élevées peuvent se produire. Une protection contre les dommages dus à la température est en revanche garantie par la protection thermique intégrée au moteur. N'ouvrez pas la pompe, p. ex. au niveau du couvercle du filtre, si le bâti est chaud au toucher.

**NL Correctie van de Gebruiksaanwijzing
GARDENA Hydrofoorpomp, art. 1754/1755/1756****Aanwijzing temperatuurbeveiliging:**

Op grond van een technische wijziging is een nauwkeurige temperatuuruitschakeling bij 65 °C niet gewaarborgd en er kunnen ook hogere temperaturen ontstaan. Bescherming tegen beschadigingen die door de temperatuur worden veroorzaakt is nochtans gewaarborgd door de in de motor geïntegreerde thermische beveiliging. Open de pomp, bijv. via het filterdeksel niet, wanneer de waterbehuizing heet aanvoelt.

**SV Korrigering av bruksanvisning
GARDENA Hydroforpump, art. 1754/1755/1756****Info temperatursäkring:**

På grund av en teknisk ändring garanteras inte en exakt temperaturfräckkoppling vid 65 °C och även högre temperaturer kan uppstå. Ett skydd mot temperaturrelaterade skador garanteras ändå genom den motorintegreerade termosäkringen. Öppna inte pumpen, t.ex. på filterlocket, om vattenhuset känns varmt.

**DA Rettelse af brugsanvisning
GARDENA Husvandværk, varenr. 1754/1755/1756****Henvisning til temperatursikring:**

På grund af en teknisk ændring er en præcis temperaturfrakobling ved 65 °C ikke garanteret, hvorfor der kan opstå højere temperaturer. Den motorintegregerede termosikring sikrer dog beskyttelse mod temperaturbetegede beskadigelser. Åbn ikke pumpen, f. eks. ved filterdækslet, hvis vandhuset føles varmt.

**FI Korjaus käyttöohjeeseen
GARDENA Painevesiyksikkö, tuotero 1754/1755/1756****Huomautus lämpötilasulake:**

Teknisken muutoksen vuoksi tarkka lämpötilan sammus 65 °C:ssa ei ole taattu ja lämpötila voi nousta korkeammaksi. Suoja lämpötilan aiheuttamalta vaurioilta on kuitenkin varmistettu moottorin oman lämpösulakkeen ansiosta. Älä avaa pumpua, esim. suodattimen kannesta, jos vesikotelot tuntuu kuumalta.

**NO Retting av bruksanvisning
GARDENA Trykktank, art. 1754/1755/1756****Merknad vedr. temperatursikring:**

På grunn av en teknisk endring er en nøyaktig temperaturutkobling ved 65 °C ikke garantert, det kan også oppstå høyere temperaturer. Den motorintegregerte termosikringen garanterer allikevel at motoren er beskyttet mot temperaturrelaterte skader. Ikke åpne pumpen, f. eks. på filterdekselet, hvis vannhuset kjennes varmt ut.

**IT Correzione delle istruzioni per l'uso
GARDENA Autoclave, art. 1754/1755/1756****Nota fusibile termico:**

A causa di una modifica tecnica uno spegnimento esatto della temperatura a 65 °C non è garantito e possono generarsi anche temperature più elevate. Una protezione dai danni provocati dalla temperatura viene comunque garantita da un termofusibile integrato nel motore. Non aprire la pompa, ad es. sul coperchio del filtro, quando l'alloggiamento idrico risulta caldo.

ES

Corrección de las instrucciones de empleo**GARDENA Estación de Bombeo con Calderín, ref. 1754/1755/1756****Nota sobre la protección térmica:**

Debido a una modificación técnica no puede asegurarse una desconexión exacta de la temperatura a los 65 °C, por lo que pueden alcanzarse temperaturas más elevadas. Sin embargo, el fusible térmico integrado en el motor garantiza la protección contra daños resultantes una temperatura excesiva. No abra la bomba, por ejemplo, por la tapa del filtro, si nota que la carcasa está caliente.

PT

Correcção do manual de instruções**GARDENA Bomba doméstica, n.º ref. 1754/1755/1756****Nota sobre fusível de temperatura:**

Devido a uma alteração técnica, não está garantida uma desconexão exata da temperatura a 65 °C e podem ocorrer temperaturas mais elevadas. Uma proteção contra danos provocados pela temperatura está, no entanto, garantida pelo fusível térmico integrado no motor. Não abra a bomba, por exemplo, na tampa do filtro, quando a caixa da água estiver muito quente.

PL

Korekta do instrukcji obsługi**GARDENA Zestaw hydroforowy, art. 1754/1755/1756****Wskazówka dotycząca bezpiecznika termicznego:**

ze względu na zmianę techniczną rozłączenie po osiągnięciu temperatury dokładnie 65 °C nie jest gwarantowane, co może doprowadzić do przekroczenia temperatury. Ochronę przed uszkodzeniami spowodowanymi przez zbyt wysoką temperaturę zapewnia jednak bezpiecznik termiczny zintegrowany z silnikiem. Nie otwierać pomp, np. od strony pokrywy filtra, gdy obudowa filtra jest gorąca.

HU

Kiegészítés az üzemeltetési utasításhoz**GARDENA Házi vízellátó, cikksz. 1754/1755/1756****Hőfokbiztosítási útmutatás:**

Mivel a bevezetett műszaki változtatás miatt többé már nem biztosítható, hogy a berendezés a 65 °C-os hőmérséklet előrésekkel lekapcsoljon, annál nagyobb hőmérsékletek is előállhatnak. A motor részét képező hőbiztosítás azonban ilyenkor is védelmet nyújt a magas hőmérséklet okozta rongálódások ellen. Ha forrónak érzi a vízgyűjtő házat, ne nyissa fel a szivattyút pl. a szűrőfedélen.

CS

Oprava návodu k obsluze**GARDENA Domácí vodárna, č.v. 1754/1755/1756****Poznámka k teplotní pojistce:**

Na základě technické změny není zaručeno vypnutí přesně při teplotě 65 °C a mohou vzniknout i vyšší teploty. Ochrana proti poškození vysokou teplotou je však zaručena teplotní pojistikou integrovanou do motoru. Neotevříte čerpadlo, např. na krytu filtru, pokud je vodní těleso horké.

SK

Oprava návodu na obsluhu**GARDENA Domáca vodáreň, č.v. 1754/1755/1756****Upozornenie k teplotnej poistke:**

Z dôvodu technickej zmeny nie je pri teplote 65 °C zaručené teplotné vypnutie a môžu vzniknúť aj vyššie teploty. Tepelná poistka s integrovaným motorom napriek tomu zaručuje ochranu pred poškodeniami vplyvom teploty. Keď je vodná skriňa na pocit horúca, neotvárajte čerpadlo, napríklad na veku filtra.

EL

Προσθήκη Οδηγιών χρήσης**GARDENA Πιεστικό με βαρέλι, κωδ. 1754/1755/1756****Υπόδειξη για την ασφάλεια θερμοκρασίας:**

Λόγω μιας τεχνικής τροποποίησης δεν διασφαλίζεται η απενεργοποίηση θερμοκρασίας στους 65 °C και μπορούν να προκύψουν και υψηλότερες θερμοκρασίες. Ωστόσο, διασφαλίζεται η προστασία από ζημιές που οφείλονται στη θερμοκρασία χάρη στην εγκαταστημένη θερμική ασφάλεια. Μην ανοίγετε την αντλία, π.χ., στο καπάκι του φίλτρου, όταν το περίβλημα νερού έχει αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία.

RU

Дополнение к инструкции по эксплуатации**GARDENA Станция бытового водоснабжения автоматическая, арт. 1754/1755/1756****Замечание по термопредохранителю:**

В связи с техническим изменением точное отключение при температуре 65 °C не гарантируется, возможны и более высокие температуры. Тем не менее защита от повреждений, связанных с температурой, гарантируется встроенным в двигатель термопредохранителем. Не открывайте насос, например, крышку фильтра, если водяной корпус кажется горячим.

SL

Popravek navodil za uporabo**GARDENA Hišna vodna črpalka, art.-št. 1754/1755/1756****Opomba o temperaturni varovalki:**

Na podlagi tehnične sprememb točen izklop pri temperaturi 65 °C ni zagotovljen in se lahko pojavijo tudi višje temperature. Zaščito pred poškodbami zaradi temperature pa kljub temu zagotavlja termična varovalka, integrirana v motorju. Črpalke ne odpirajte, npr. na pokrovu filtra, če se vam ohiše z vodo zdi vroče.

HR

Ispravak upute za uporabu**GARDENA Kućni hidroforska pumpa, br. art. 1754/1755/1756****Napomena o termičkom osiguraču:**

Zbog određene tehničke izmjene nije zajamčeno isključenje na temperaturi od 65 °C te stoga može doći do prekoračenja te temperature. Zaštita od pregrijavanja je međutim ipak zajamčena zahvaljujući termičkom osiguraču koji je ugrađen u motor. Nemojte otvarati pumpu, npr. poklopac filtra, ako se kućište za vodu dojmi vrelim.

**SR/ Ispravka uputstva za uporabu
BS GARDENA Kućna hidroforska pumpa, art. 1754/1755/1756**

Napomena o termičkom osiguraču:

Zbog određene tehničke izmene nije zagarantovano isključenje na temperaturi od 65 °C tako da nije isključena mogućnost da se ta temperatura prekorači. Zaštita od pregrevanja međutim ipak postoji zahvaljujući termičkom osiguraču koji je ugrađen u motor. Nemojte da otvarate pumpu, npr. poklopac filtera, ako vam se čini da je kućište za vodu vrelo.

**UK Виправлення інструкції з експлуатації
GARDENA Домова водопровідна станція, арт. 1754/1755/1756**

Вказівка запобіжник з тепловим реле:

У зв'язку з технічними змінами, точне відключення при температурі 65 °C не гарантується, можуть утворюватися більш високі температури. Проте, вбудований у двигун тепловий запобіжник гарантує захист від ушкоджень, викликаних високою температурою. Не відкривайте насос, наприклад, за кришку фільтра, якщо корпус ємності з водою гарячий на дотик.

**RO Corectarea instrucțiunilor de utilizare
GARDENA Hidrofor cu rezervor, art. 1754/1755/1756**

Indicație privind siguranța de temperatură:

Ca urmare a unei modificări tehnice nu este asigurată o deconectare automată a temperaturii la 65 °C și pot să apară și temperaturi mai ridicate. O protecție împotriva daunelor cauzate de temperatură este asigurată totuși prin siguranță termică integrată în motor. Nu deschideți pompa, de ex. la capacul filtrului, dacă observați că este fierbinte carcasa pentru apă.

**TR İşletim kılavuzu'na ek
GARDENA Konut Suyu Tertibatı, Ürün 1754/1755/1756**

Termik sigorta bilgisi:

Teknik bir değişiklik nedeniyle, 65 °C'de tam bir sıcaklık kapatması sağlanmaz ve daha yüksek sıcaklıklar da olabilir. Sicaklığa bağlı hasarlara karşı koruma, yine de motora entegre edilmiş termik sigorta ile sağlanır. Örneğin filtre kapağındaki pompayı, su gövdesi sicaksızlaşmamalıdır.

**BG Корекция на инструкциите за експлоатация
GARDENA Хидрофорна уредба с разширителен съд, Арт. 1754/1755/1756**

Указание относно термичния предпазител:

Поради техническо изменение не е гарантирано точно температурно изключване при 65 °C и е възможна поява и на по-високи температури. Въпреки това е осигурена защита срещу обусловени температурно повреди посредством интегриран в мотора термопредпазител. Не отваряйте помпата, например чрез капака на филтъра, когато водният корпус е горещ при допир.

**SQ Korrigimi në manualin e përdorimit
GARDENA Impiant uji për shtëpi, Art. 1754/1755/1756**

Shënim mbi siguresën e temperaturës:

Për shkak të një ndryshimi teknik nuk garantohet një ndalim eksakt i temperaturës në 65 °C dhe mund të krijohen edhe temperatura të larta. Megjithatë, një mbrojtje nga dëmtimet për shkak të temperaturës garantonohet nga siguresa termike e integruar në motor. Mos e hapni pompën, p.sh. në kapakun e filtrit, kur karteri i ujit ndjehet i nxehtë.

**ET Kasutusjuhendi parandus
GARDENA Hüdrofooriga veeautomaat, art. nr. 1754/1755/1756**

Juhis temperatuuri kaitsme kohta:

tehnilise muudatuse töltu ei ole täpne temperatuuri väljalülitus 65 °C juures tagatud ja võivad tekkida ka kõrgemad temperatuurid. Kaitse temperatuurist tingitud kahjustuste eest on sellegipoolest mootorisesse integreeritud termokaitsme abil tagatud. Kui veekorpus tundub kuum olevat, siis ärge avage pumpa nt filtri kaanest.

**LT Eksploatavimo instrukcijos pataisymas
GARDENA Siurblys su slėgio rezervuaru, gaminys 1754/1755/1756**

Pastaba – temperatūros saugiklis:

dėl techninio pakeitimo nėra užtikrintas tikslus temperatūros išjungimas pasiekus 65 °C, todėl temperatūra gali pakilti dar labiau. Tačiau yra užtikrinta apsauga nuo temperatūros sukelto sugadinimo, nes variklyje integrotas terminis saugiklis. Neatidarykite siurblio, pvz., į filtro dangtelį, jei vandens korpusas yra karštas.

**LV Lietošanas instrukcijas labojums
GARDENA Spiedtvertnes ierice, preces nr. 1754/1755/1756**

Norāde attiecībā uz temperatūras drošinātāju:

Tehnisku izmaiņu dēļ precīza temperatūras izslēgšanās pie 65 °C netiek garantēta un temperatūra var sasniegt arī augstāku atzīmi. Tomēr aizsardzību pret temperatūras izraisītām bojājumiem nodrošina motorā iebūvēts termodrošinātājs. Neatveriet sūknī, piemēram, pie filtra vāķa, ja ūdens korpusss šķiet karsts.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.	HU EU megfelelőségi nyilatkozat Az aláírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország meghizotti minőségeben megerősítő, hogy az általunk előírt kívánt forgalomba hozott, lent nevezett eszközök(megfelelnek) az uniós irányelvvel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeknek, az EU biztonsági szabványnak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszközök(mek)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényt veszt.						
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonized EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpísaná osoba způsobilostně výrobce GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) je provedené námi uvedené na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norm specifických pro výrobek. V případě změny přístroj(-u), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto ohlášení svou platnost.						
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur cel(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpisany potvrdzuje, ako spôsobilostný zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie(-a) sa vyrábalo v súlade s uvedenými smernicami EU, bezpečnostnými standartami EÚ a predpismi, špecifickými pre daný výrobok. Pri zmeni zariadenia/-a zariadenia, ktorá nebola doshľadaná s nášou spôsobilosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.						
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productsspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/-de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμπόρωσης ΕΕ Ο υπογειωμένος από την πλευρά μας προβλαστήρας του κατασκευαστή, της εταιρίας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (ο) παρακάτω αναφερόμενης αυτοκατατάξης από την ένδοση που πίστει από εμένα σε κυκλοφορία πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το πρόϊόν προτύπων. Σε περίπτωση προπονητήστε την (την) αυτοκατατάξη χωρίς προηγημένη ουσεύση με την εταιρία μας πρέπει να ισχύει η δήλωση.						
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befullmächtigd förträdare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att het/ de understaand vermelde apparat/-de apparaten i de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productsspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/-de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakšni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostne standarde EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru sprememb naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.						
DA EU-overensstemmelseserklæring Underskrivnerne bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udformning opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarden og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparat/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erkærling sin gyldighed.	HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomocenik proizvođača GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da uže navedeni uređaji odgovaraju izvedbi kojoj/koje smo iznijeli na tržiste ispunjavaju kriterije usklajenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU i standardova, ki veljajo za posamezne izdelke. U slučaju izmjene naprave, ki ni usklajena z nama, ta izjava neha veljati.						
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuuutus Allekirjoitettu valvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamana henkilöän, että seuraava laite täytää/seurauvat laitteet täytävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaisuuden EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekonformaattien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutokseissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menetetään tämä selvitys voimassaolona.	RO Declarație de conformitate UE Semnatari, în calitatea sa de impunătorul al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinește) cerințele directivei EU și/sau standardei EU, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea.						
IT Dichiaraione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio(gli apparecchi) di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/dagli apparecchi non concordata con noi.	BG EC-Декларация за съответствие Доподпишаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаните(ите) уреди(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизирани ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случај на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.						
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionados a continuación completo(s), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutanud kindlasti tööja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isiku, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab(täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harunevat EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardeid ja tüüpidestandardeid nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.						
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança europeias e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darinių ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakėitimą, kuris nėra suderintas su mūsų, ši deklaracija praranda galiojimą.						
PL Deklaracja zgodności UE Nżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzeń/ń.	LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstus personas kā rāzotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotās pārstāvības atpirkina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kāda mēs to (tās) esam laidoši tirgū, atbilst saskaņotām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajam standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.						
Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produkten: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Opisana na produkta: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Hauswasserwerk Pressure Tank Unit Groupe de surpression Hydrofootpumpe Hydrofoorpomp Husvandværk Painevesiyksikkö Autoclave Estación de Bombeo con Calderín Bomba doméstica Zestaw hydroforowy Házi vizellátó Domáci vodárna Domáca vodáreň Пистотък със върхули Hišna vodna cirkalka Kučni hidroforska pumpa Hidrofor cu rezervor Хидрофорна уредба с разширителен съд Hidroforiøga veerautomaat Stūrblys su sléglio rezervuaru Spieldvertrees ierice	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 13831					
Produkttyp: Product type: Type de produit: Produkttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyppi: Tip produs: Tipu adi prodotto: Tipu de producție: Tip de produt: Tip de produkt:	Terméktípus: Druh výrobku: Típus produktu: Típus proiōntoς: Artikelnummer: Vrsta izdelka: Tip prodovida: Tip produs: Tip produkt:	Artikelnummer: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Cod articol: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednaci číslo: Merknadsnr.: Kódník síðouc: Številka izdelka: 	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Gehörschwelle: Ljudnivå: Stojniveau: Aänitaso: Liveloo acustico: Nivel de ruido: Poziom halasu: Zajiszt:Hladina hluku:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/garantieerd uppmätt/garanterad mátt/garantet mittatt/taattu misurat/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garantált namérén/ zaručen namerané/zaručen	Epímeto θερμόβου: Raven zvocene moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: 	metrijuēvo/gygympēvo izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena másurat/garantat izmereno/garantirano mõõdetud/garanteeritud is̄matuotas/garantujamas mērītās/garantētās
4000/5 eco 5000/5 eco 5000/5 eco inox	1754 1755 1756		1754 83 dB (A)/84 dB (A) 1755 87 dB (A)/88 dB (A) 1756 87 dB (A)/89 dB (A)	2013			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EV-direktiivi: Direktive UE: Directive CE: Direktivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvök: Predpisy ES: Smernice EU: Обръчес ЕК: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivi:	EB direktivos: EK direktivas: CE-Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kinlittysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação da CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Instalatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kinlittysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação da CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umištění značky CE: Rok udeleňia značky CE: Eroč oznječos CE: Leto namestive CE-oznake: Godina dobivanja CE označke: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta: Metai, kada paimeteta CE-zenklu: CE-märkējuma uzlīkšanas gads:			
4000/5 eco 5000/5 eco 5000/5 eco inox				2013			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, according to 2000/14/EC Art.14 Annex V		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autorisert representant Valituuttetu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pielnomocník Meghatalmazott Zplnomocněc Spilnomocněc O səfəviqbərmişcəs Pooblaščenec Ovlaštemi osoba Conducere tehnică Ульномошчен Volitatud esindaja Igalotasis astovas Pilnvarota persona			
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Reinhard Pompe Vice President	Reinhard Pompe Vice President	Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain			